



INSTRUCTION
MANUAL

AFTER BURNER II

SEGA

Loading Instructions:

Starting Up:

1. Make sure the power is OFF.
2. Insert the game cartridge into the Console as described in your SEGA MEGA DRIVE/ GENESIS SYSTEM manual.
3. Turn the power switch ON. If nothing appears on the screen, turn the power switch OFF, remove the cartridge, and try again.

IMPORTANT:

Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive/Genesis Cartridge.

For 1 Player: Press Start Button on Mega Drive/Genesis Control Pad 1.

- ① Insert Mega Drive/Genesis Cartridge.
- ② Insert Mega Drive/Genesis Control Pad 1.

Ladeanweisungen:

Inbetriebnahme:

1. Vergewissern Sie sich, daß der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet ist.
2. Setzen Sie die Spielkassette gemäß der Beschreibung in Ihrer SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM-Anleitung in das Konsolengrundgerät ein.
3. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter ein. Falls auf dem Bildschirm nichts erscheint, sollten Sie den Ein-/Aus-Schalter ausschalten, die Kassette entfernen und diese dann erneut einsetzen.

WICHTIG:

Achten Sie vor dem Einsetzen oder Herausnehmen Ihrer Mega Drive/Genesis Kassette stets darauf, das Konsolengrundgerät auf OFF zu stellen.

Für einen Spieler: Drücken Sie die Starttaste am Mega Drive/Genesis-Steuerpult 1.

- ① Setzen Sie die Mega Drive/Genesis Kassette ein.
- ② Schließen Sie das Mega Drive/Genesis-Steuerpult 1 an.

Instructions de chargement:

Mise en route:

1. Assurez-vous que l'alimentation de la console est coupée.
2. Introduisez la cartouche de jeu dans la console, de la manière décrite dans le mode d'emploi de votre "SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM".
3. Mettez la console sous tension. Si rien n'apparaît sur l'écran, mettez la console hors tension, retirez la cartouche et essayez à nouveau.

IMPORTANT:

Faites toujours très attention à ce que l'alimentation de la console soit coupée avant d'introduire ou de retirer une cartouche Mega Drive/Genesis.

1 Joueur: Appuyez sur la touche Start sur le bloc de commande Mega Drive/Genesis 1.

- ① Introduisez la cartouche Mega Drive/Genesis.
- ② Introduisez le bloc de commande Mega Drive/Genesis 1.

Instrucciones de carga:

Puesta en funcionamiento:

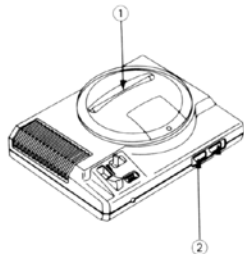
1. Cerciórese de que el interruptor de la alimentación esté en OFF.
2. Introduzca el cartucho del juego en la consola como se describe en el manual SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Ponga el interruptor de la alimentación en ON. Si no aparece nada en la pantalla, póngalo en OFF, retire el cartucho y pruebe de nuevo.

IMPORTANTE:

Cerciórese siempre de que la consola esté apagada antes de introducir o retirar el cartucho Mega Drive/Genesis.

Para 1 jugador: Pulse el botón de inicio del teclado de control 1 Mega Drive/Genesis.

- ① Inserte el cartucho Mega Drive/Genesis.
- ② Inserte el Teclado de Control 1 Mega Drive/Genesis.



Istruzioni di caricamento:

Inizio:

1. Accertatevi che la Console sia spenta.
2. Inserite la cartuccia del gioco nella Console come descritto nel manuale SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Accendete il sistema. Se sullo schermo non appare niente, spegnete il sistema, estraete la cartuccia e ripetete daccapo il procedimento.

IMPORTANTE:

Accertatevi sempre che la Console sia spenta prima di inserire o di estrarre la cartuccia Sega Mega Drive/Genesis.

Per 1 giocatore: Premete il tasto di avvio della pulsantiera di Comando Mega Drive/Genesis 1.

- ① Inserite la cartuccia Mega Drive/Genesis.
- ② Collegare la Pulsantiera di Comando Mega Drive/Genesis 1.

Innan du börjar spela:

Hur du startar spelet:

1. Se till att huvudenhetens strömbrytare är AVSTÅNGD.
2. För in spelkassetten i konsolen såsom beskrivs i bruksanvisningen för SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Sätt PÅ strömbrytaren. Om ingenting händer, stäng AV strömbrytaren och ta bort kassetten. Gör om steg 1 - 3.

OBSERVERA:

Kontrollera alltid att strömbrytaren på konsolen är avstängd innan du sätter i en Mega Drive/Genesis Kasset.

För en spelare: Tryck på startknappen på Mega Drive/Genesis handkontroll 1.

- ① Här sätter du in spelkassetten Mega Drive/Genesis.
- ② Här sätter du in Mega Drive/Genesis handkontroll 1.

Mission: Destroy Satellite Links!

Your once-peaceful nation has been under siege by General Zorbia and his incredibly powerful armed forces from Halvary. They've advanced relentlessly, and you and your countrymen are standing with your backs to the wall— waiting for the inevitable final strike!

According to the latest intelligence reports, the enemy is planning to strike the fatal blow with some outside help. Strong evidence exists that there will be a communiqué sent by Halvary HQ to the allied forces waiting somewhere along the NESW (Northeast/Southwest) communications network. Could things get any worse?

Ihre Aufgabe: Zerstören Sie gegnerische Satellitenverbindungen!

Ihre früher einmal friedliche Nation wurde von General Zorbia und seiner unglaublich schlagkräftigen Armee aus Halvary angegriffen. Er ist rücksichtslos vorgerückt, und Sie und Ihre Landsleute stehen mit dem Rücken zur Wand — in Erwartung des unausbleiblichen letzten Schlags!

Nach den letzten Geheimdienstnachrichten plant der Gegner seinen letzten tödlichen Schlag mit Hilfe von außen. Es gibt starke Hinweise darauf, daß ein Kommuniqué vom Halvary-Hauptquartier zu den alliierten Streitkräften gesendet wird, die irgendwo entlang des Kommunikationsnetzes NESW (Nordost/Südwest) warten. Könnte die Lage noch schlimmer werden?

Mission: Détruire les Liaisons Satellites!

Votre pays, qui vivait en paix, est assiégé par le Général Zorbia et ses forces armées d'une puissance incroyable venant de Halvary. Ils ont progressé sans répit. Vous et vos compatriotes êtes acculés au mur, c'est l'attente du coup final inévitable!

D'après les derniers rapports des services secrets, le plan de l'ennemi est de porter le coup fatal avec de l'aide extérieure. Les preuves solides sont là: un communiqué sera transmis par le Quartier Général de Havary aux forces alliées, qui attendent quelque part le long du réseau de communications NESW (Nord-Est/Sud-Ouest). La situation peut-elle devenir encore pire?

¡Misión: Destruir los enlaces vía satélite!

Tu pacífica nación ha sido puesta bajo estado de sitio por el General Zorbia y sus increíblemente poderosas fuerzas armadas de Halvary. Ellas han avanzado inexorablemente y tus compatriotas y tú están entre la espada y la pared — esperando el inevitable ataque final.

De acuerdo con los últimos informes de inteligencia, el enemigo está planeando asestar el golpe final con ayuda extranjera. Existen fuertes evidencias de que el cuartel general de Halvary enviará un comunicado a las fuerzas aliadas que esperan en algún sitio de la red de telecomunicaciones NESW (Noreste/Sudoeste) ¿Podrían empeorar las cosas?

Missione: distruggere i collegamenti tra satelliti!

Il vostro paese una volta pacifico è ora assediato dal generale Zorbia della vicina Halvary e dal suo esercito superequipaggiato. La loro avanzata è stata inarrestabile e ora vi trovate coi vostri connazionali con le spalle al muro, in attesa dell'attacco finale.

Secondo le informazioni dei servizi segreti, il nemico sferrerà il colpo di grazie aiutato da terzi. Ci sono prove che un comunicato verrà inviato dal Quartier Generale delle forze armate di Halvary agli alleati che aspettano in un punto non definito lungo la linea NESW (Nordest-suddest). Le cose si stanno mettendo proprio male.

Uppdrag: Förstör satellitlänkarna!

Ditt en gång fredliga land är invaderat av general Zorbia och hans fruktansvärt tungt beväpnade styrkor från Halvary. De attackerar hänsynslöst och du och dina landsmän står med ryggen mot väggen — och väntar på dråpslaget!

Enligt de senaste underrättelserapporterna planerar fienden att leverera dråpslaget med hjälp utifrån. Det finns starka bevis för att Halvarys stridsledning tänker skicka ett meddelande till sina allierade styrkor som väntar nånstans längs det nordöstra/sydvästra kommunikationsnätet (NESW). Kan det bli värre?

Actually, there's some good news to tell. In addition to the report regarding the communiqué, the intelligence organization has also been able to approximate the locations of 2 enemy microwave stations in the NESW network! These stations pass radio signals along with the help of signal-boosting equipment. If these locations are put out of commission, the enemy will be unable to signal for help and will virtually be at your mercy!

You're the pilot of the "Skycat," an F-14XX fighter that is widely regarded as the baddest bird ever to darken the skies! You're waiting nervously for your orders aboard the carrier *Sega Enterprise*, stationed some 200 miles (320 km) offshore in international waters. Your mission is to destroy the 2 locations' antennas and signal booster complexes, and return to the carrier. Your super-sophisticated battle computer knows the course, and will guide you directly to your targets. Whether or not you reach them in one piece, though, is entirely up to you! Good luck!

Es gibt aber auch einige gute Nachrichten. Zusätzlich zu dem Bericht bezüglich des Kommuniqués war die Geheimdienstorganisation auch in der Lage, die Positionen von zwei gegnerischen Mikrowellenstationen im NESW-Netz abzuschätzen! Diese Stationen senden mit Hilfe von Signalverstärkungsgeräten die Radiosignale weiter. Wenn es gelingt, diese Geräte zu zerstören, ist der Gegner nicht in der Lage, Hilfe herbeizurufen und ist Ihnen praktisch ausgeliefert!

Sie sind der Pilot der "Skycat", eines F-14XX-Kampfflugzeugs, das den Ruf hat, der schlimmste Vogel zu sein, der je den Himmel verdunkelt hat! Sie warten nervös auf Ihre Befehle an Bord des Flugzeugträgers *Sega Enterprise*, der etwa 200 Meilen (320 km) auf offener See in internationalen Gewässern stationiert ist. Ihre Aufgabe ist es, die Antennen und Signalverstärkungsgeräte der beiden Stationen zu zerstören und zum Flugzeugträger zurückzukehren. Ihr hochentwickelter Kampf-Computer kennt den Kurs und führt Sie direkt zu Ihrem Ziel. Ob Sie es allerdings heil erreichen, hängt allein von Ihrer Geschicklichkeit ab! Viel Glück!

En fait, il y a quelques bonnes nouvelles. En plus du rapport sur le communiqué, l'organisation des services secrets a pu localiser approximativement 2 stations à micro-ondes dans le réseau NESW! Ces stations transmettent des signaux radio au moyen d'un équipement survolteur de signaux. Si ces stations sont neutralisées, l'ennemi sera incapable de demander des renforts et sera pratiquement à votre merci!

Vous êtes le pilote du "Skycat", un chasseur F-14XX réputé partout comme l'oiseau le plus méchant ayant jamais assombri les cieux! Vous attendez nerveusement les ordres à bord du porte-avions *Sega Enterprise*, se trouvant à environ 200 miles (320 km) au large dans les eaux internationales. Votre mission est de détruire les antennes des 2 stations et les complexes de survolteur de signaux, et de retourner au porte-avions. Votre super-ordinateur de combat à haute capacité connaît la direction et vous guidera directement sur vos cibles. Mais, les atteindre en restant entier, c'est votre problème! Bonne chance!

En realidad hay buenas noticias para comunicarte. Además de informe sobre el comunicado, el servicio de inteligencia ha podido aproximarse a 2 estaciones de microondas enemigas de la red NESW. Estas estaciones emiten señales de radio con la asistencia de equipos reforzadores de señales. Si estos sitios fueran puestos fuera de servicio, el enemigo sería incapaz de enviar señales de socorro y quedarían virtualmente a tu merced.

Tu eres el piloto de "Skycat", un caza F-14XX ampliamente conocido como la peor ave de rapiña que ha oscurecido los cielos. Esperas nerviosamente tus órdenes a bordo del portaaviones Sega Enterprise, estacionado a 320 km de la costa en aguas internacionales. Tu misión es destruir los sistemas de reforzadores de señal y las antenas de las dos estaciones y retomar al portaaviones. Tu super sofisticada computadora de combate conoce el curso y te guiará directamente a tus objetivos. Sin embargo el hecho de que cumplas tu misión y vuelvas ileso depende completamente de ti. ¡Buena suerte!

C'è però anche qualche notizia positiva. Oltre alla notizia sul comunicato, i servizi segreti sono stati in grado di localizzare approssimativamente due delle stazioni a microonde nemichi lungo la linea NESW! Queste stazioni trasmettono segnali radio grazie a strumenti per la rivelazione dei segnali. Se queste stazioni diventassero inservibili, il nemico non potrà inviare segnali di aiuto e sarà in pratica alla vostra mercé!

Siete il pilota del "Gatto del cielo", un caccia F-14XX considerato il più brutto uccello svolazzante nel cielo! Aspettate impazienti gli ordini sulla portaerei Sega Enterprise, stazionata a circa 320 km dalla costa in acque internazionali. La vostra missione è quella di distruggere le antenne e gli strumenti di rivelazione dei segnali delle due stazioni, e di tornare poi alla portaerei. Il vostro computer da battaglia supersofisticato conosce il percorso, e vi porterà direttamente sull'obiettivo da colpire. Però dipende da voi arrivarci interi! Buona fortuna!

Det finns faktiskt ett par goda nyheter. Bortsett från rapporterna om meddelandet har underrättelseagenterna lyckats ta reda på positionerna för två av fiendens mikro vågslänkar på NESW-nåtet! Länkarna skickar radiomeddelanden vidare med hjälp av signalförstärkande utrustning. Om stationerna förstörs har fienden inga möjligheter att signalera efter förstärkning och befinner sig mer eller mindre i ditt våld!

Du är pilot på en "Skycat", ett F-14XX jaktplan som de flesta räknar som den värsta kärva som nånsin har förmörkat himlen! Du väntar nervöst på dina order ombord på hangarfartyget Sega Enterprise som befinner sig omkring 200 sjömil (320 km) utanför kusten på internationellt vatten. Ditt uppdrag är att förstöra de 2 radiostationerna och signalförstärkarna och återvända till fartyget. Din supersofistikerade stridsdator beräknar kursen och styr in dig direkt mot målet. Men om du tar dig dit helskinnad hänger helt och hållet på dig! Lycka till!

Take Control!

To succeed in your crucial mission, you must master the use of the Control Pad. One slip, one wrong move, and you're all finished!

① Directional Button (D-Button)

② Start Button

③ Button A

④ Button B

⑤ Button C

① **D-Button:**

- Press up or down to choose an option from one of the selection screens.
- Press left or right to view the sub-options in the Options menu.
- Press to move your F-14XX Skycat in 8 different directions:

Steuerung!

Damit Sie bei Ihrer wichtigen Aufgabe Erfolg haben, müssen Sie in der Lage sein, das Steuerelement zu beherrschen. Ein Abrutschen, eine falsche Bewegung und schon ist es aus mit Ihnen!

① Richtungs-Taste (R-Taste)

② Start-Taste

③ Taste A

④ Taste B

⑤ Taste C

① **R-Taste:**

- Aufwärts oder abwärts drücken, um eine Option von einer der Auswahl-Bildschirmanzeigen zu wählen.
- Nach links oder rechts drücken, um die Unteroptionen in den Options-Menus aufzurufen.
- Drücken, um Ihren F-14XX-Skycat in acht verschiedene Richtungen zu lenken:

Prenez les Commandes!

Pour accomplir votre mission cruciale, il vous faut maîtriser le Tableau de Commande. Une erreur, un faux mouvement, et c'est terminé pour vous!

① Bouton de direction (Bouton D)

② Bouton de démarrage

③ Bouton A

④ Bouton B

⑤ Bouton C

① **Bouton D:**

- Appuyer vers le haut ou vers le bas pour choisir une option de l'un des écrans de sélection.
- Appuyer vers la gauche ou vers la droite pour visionner les sous-options dans le menu Options.
- Appuyer pour diriger votre Skycat F-14XX dans 8 directions différentes:

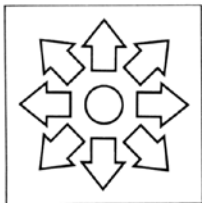
¡Toma el control!

Para lograr éxito en tu crucial misión, debes dominar el uso del panel de control. Un desliz, un movimiento en falso y eres eliminado.

- ① Botón direccional (Botón-D)
- ② Botón de inicio
- ③ Botón A
- ④ Botón B
- ⑤ Botón C

① Botón-D:

- Presiona arriba o abajo para elegir una opción de una de la pantallas de selección.
- Presiona a la izquierda o derecha para ver las opciones secundarias en el menú de Opciones.
- Presiona para mover tu Skycat F-14XX en 8 diferentes direcciones:



Al comando!

Per riuscire nella vostra pericolosissima missione, dovete sapere servire della tavola di comando. Una mossa falsa e sarete fatto fuori!

- ① Tasto direzionale (tasto D)
- ② Tasto di avvio
- ③ Tasto A
- ④ Tasto B
- ⑤ Tasto C

① Tasto D:

- Premere in alto o in basso per scegliere una opzione sugli schermi di selezione.
- Premere a destra o sinistra per visualizzare le sub-opzioni nel Menu Opzioni.
- Premere per muovere il vostro "Gatto del cielo" F-14XX in otto direzioni diverse:

Ta kontrollen!

För att lyckas med ditt livsviktiga uppdrag är du tvungen att behärska kontrollpanelen! Ett misstag, en felaktig rörelse och allt är slut!

- ① Riktningstangent (D-tangent)
- ② Starttangent
- ③ A-tangent
- ④ B-tangent
- ⑤ C-tangent

① D-tangenten:

- Tryck upp eller ner för att välja ett alternativ från en av alternativskärmarna.
- Tryck till höger eller vänster för att titta på underalternativen på optionsmenyn.
- Tryck för att flytta din F-14XX Skycat i 8 olika riktningar:

② Start Button:

- Press to bring up the Options screen.
- Press to start the game.

③ ④ ⑤ Buttons A, B and C:

- These buttons may be used alternately to speed up your fighter (Fast), slow it down (Slow), fire missiles (Missile) or fire cannon rounds (Vulcan). Choose the specific function of each button while viewing the Options screen (see page 14).

② Start-Taste:

- Drücken, um die Options-Bildschirmanzeige aufzurufen.
- Drücken, um das Spiel zu beginnen.

③ ④ ⑤ Tasten A, B und C:

- Diese Tasten können abwechselnd dazu verwendet werden, Ihr Kampfflugzeug zu beschleunigen (Fast), zu verzögern (Slow), Raketen abzuschießen (Missile) oder Kanonensalven abzuschießen (Vulcan). Wählen Sie die besonderen Funktionen der einzelnen Tasten, während Sie die Options-Bildschirmanzeige betrachten (siehe Seite 14).

② Bouton de Démarrage:

- Appuyer pour obtenir l'écran Options.
- Appuyer pour commencer le jeu.

③ ④ ⑤ Boutons A, B et C:

- Ces boutons peuvent être utilisés alternativement pour l'accélération de votre chasseur (Fast), pour réduire sa vitesse (Slow), pour lancer des missiles (Missile) ou tirer des salves de canon (Vulcan). Choisissez la fonction spécifique de chaque bouton tout en consultant l'écran Options (voir page 14).

② Botón de inicio:

- Presiona para que aparezca la pantalla de Opciones.
- Presiona para comenzar el juego.

③ ④ ⑤ Botones A, B y C:

- Estos botones pueden usarse alternadamente para aumentar la velocidad de tu caza (Fast), disminuirla (Slow), disparar misiles (Missile) o disparar proyectiles de cañon (Vulcan). Elige la función específica de cada botón mientras observas la pantalla de Opciones (Ver página 15).

② Tasti di avvio:

- Premere per fare apparire lo schermo Opzioni.
- Premere per iniziare il gioco.

③ ④ ⑤ Tasti A, B e C:

- Questi tasti sono usati per aumentare la velocità del vostro caccia (Veloce), diminuirla (Lento), sparare missili (Missile) o palle di cannone (Vulcano). Scegliere la funzione specifica per ciascun tasto servendovi dello schermo Opzioni (vedere a pag.15).

② Starttangent:

- Tryck för att gå till optionsskärmen.
- Tryck för att starta spelet.

③ ④ ⑤ A-,B- och C-tangenterna:

- Du kan använda de här tangenterna för att öka planets hastighet (Fast), minska hastigheten (Slow), avfyra robotar (Missile) eller avfyra noskanonen (Vulcan). Välj funktion för varje tangent medan du tittar på optionsskärmen (se sid. 15).

Getting Started

There are two Title screens that will appear. When the first one comes up, and the words "PUSH START BUTTON" begin flashing, press the Start Button to advance to the next screen. If you want to see a short demonstration, don't press the Start Button yet. Wait for about 20 seconds, and the demonstration will begin automatically.

The second Title screen includes the Start/Option Select window. To select one, move the selection arrow up or down (using the D-Button), and press the Start Button.

Spielvorbereitung

Am Anfang erscheinen zwei Titel-Bildschirmanzeigen. Wenn die erste erscheint und die Worte "PUSH START BUTTON" (Drücken Sie die Start-Taste) zu blinken beginnen, drücken Sie die Start-Taste, um zur nächsten Bildschirmanzeige weiterzuschalten. Falls Sie eine kurze Demonstration sehen möchten, drücken Sie jedoch die Start-Taste noch nicht. Warten Sie etwa 20 Sekunden und die Demonstration beginnt automatisch.

Die zweite Titel-Bildschirmanzeige schließt die Wahl des Start/Optionswahl-Fensters ein. Um eines dieser Fenster zu wählen, bewegen Sie den Auswahlpfeil aufwärts oder abwärts (mit Hilfe der R-Taste), und drücken die Start-Taste.

Comment Commencer

Deux écrans Titre vont apparaître. Dès la venue du premier écran et le clignotement des mots "PUSH START BUTTON", appuyez sur le Bouton Start pour passer à l'écran suivant. Si vous voulez assister à une courte démonstration, n'appuyez pas encore sur le Bouton Start. Attendez environ 20 secondes, et la démonstration commencera automatiquement.

Le deuxième écran Titre inclut la fenêtre de sélection Start/Option. Pour sélectionner l'une d'elles, déplacez la flèche de sélection vers le haut ou vers le bas (en utilisant le Bouton D), et appuyez sur le Bouton Start.



Comencemos

Aparecerán dos títulos en la pantalla. Cuando aparezca el primero y las palabras "PUSH START BUTTON" comiencen a destellar, presiona el botón de inicio para avanzar al siguiente título. Si quieres ver una breve demostración, no presiones todavía este botón. Espera unos 20 segundos, y la demostración comenzará automáticamente.



El segundo título que aparece en pantalla incluye la ventana de inicio/selección de Opciones. Para seleccionar uno de ellos, mueve la flecha de selección hacia arriba o abajo (usando el botón D) y presiona el botón de inicio.

Avvio del juego

Due titoli appaiono sullo schermo. Quando appare il primo e la scritta "PUSH START BUTTON" inizia a lampeggiare, premere il tasto di avvio per passare allo schermo seguente. Se volete vedere una breve dimostrazione, non premete subito il tasto di avvio. Aspettate circa 20 secondi, e la dimostrazione inizierà automaticamente.

Il secondo schermo comprende la finestrella per la selezione tra avvio e opzioni. Per scegliere l'uno o l'altro muovere la freccia in alto o in basso (tramite il tasto D) e premere poi il tasto di avvio.

Sätt igång

Två titelskärmar visas. Tryck på starttangenter när den första dyker upp och orden "PUSH START BUTTON" (tryck på starttangenter) börjar blinka. Du kommer då till nästa skärm. Tryck inte på starttangenter än om du vill ha en kort demonstration. Vänta i cirka 20 sekunder så startar demonstrationen automatiskt.

Start-/optionsväljarfönstret finns på den andra titelskärmen. Flytta pilen uppåt eller nedåt (med D-tangenten) och tryck på starttangenter för att välja ett alternativ.

Options

The "OPTION MENU" allows you to select the level of difficulty at which you wish to play, the functions of Buttons A, B and C on your Control Pad, and the type of music you'll hear as you play the game. Each Option in the Menu has several sub-options. To view them, press the D-Button left or right.

To view the Control Select screen, move the selection arrow so that it points to "CONTROL," and press Button A, B or C. Here you may select the function of each button on your Control Pad. "UP/DOWN" controls the vertical movement of your fighter. "NORMAL" means that when you press the D-Button up, your fighter will climb. Selecting "REVERSE" means that when you press up, your fighter will descend. "TRIGGER TYPE" gives you different options regarding the functions of Buttons A, B and C. There are 4 settings. To make your choices in this screen, press the D-Button left or right.

Optionen

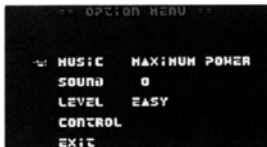
Das "OPTION MENU" ermöglicht es Ihnen, den Schwierigkeitsgrad zu wählen, mit dem Sie spielen möchten, die Funktionen der Tasten A, B und C auf Ihrem Steuerelement und die Musik, die Sie während des Spiels hören möchten. Jede der Optionen des Menus hat mehrere Unteroptionen. Wenn Sie diese sehen möchten, drücken Sie die R-Taste nach links oder rechts.

Um den Bildschirm zur Wahl der Steuerung aufzurufen, bewegen Sie den Auswahlpfeil so, daß er auf "CONTROL" weist und drücken die Taste A, B oder C. Hier können Sie die Funktion der einzelnen Tasten auf Ihrem Bedienungselement wählen. "UP/DOWN" steuert die Vertikalbewegung Ihres Kampfflugzeugs. "NORMAL" bedeutet, daß Ihr Kampfflugzeug zu steigen beginnt, wenn Sie R-Taste aufwärts drücken. Wenn Sie "REVERSE" wählen, senkt sich die Nase Ihres Kampfflugzeugs, wenn Sie die Taste nach oben drücken. "TRIGGER TYPE" bietet Ihnen verschiedene Optionen in Bezug auf die Funktionen der Tasten A, B und C an. Es gibt vier Einstellungen. Um Ihre Auswahl auf dieser Bildschirmanzeige zu treffen, drücken Sie die R-Taste nach links oder rechts.

Options

"L'OPTION MENU" vous permet de sélectionner le niveau de difficulté auquel vous souhaitez jouer, les fonctions des Boutons A, B et C sur votre Tableau de Commande, et le type de musique que vous écouterez pendant le jeu. Chaque Option dans le Menu comprend plusieurs sous-options. Pour les visionner, appuyez sur le Bouton D vers la gauche ou la droite.

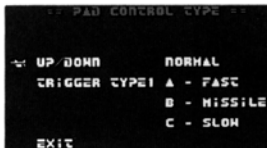
Pour visionner l'écran de Sélection de Commande, déplacez la flèche de sélection pour la pointer sur "CONTROL", et appuyez sur le Bouton A, B ou C. A ce moment vous pouvez sélectionner la fonction de chaque bouton sur votre Tableau de Commande. "UP/DOWN" commande le mouvement vertical de votre chasseur. "NORMAL" signifie que, lorsque vous appuyez sur le Bouton D vers le haut, votre chasseur montera. La sélection "REVERSE" signifie que votre chasseur descendra quand vous appuyez vers le haut. "TRIGGER TYPE" vous offre différentes options se rapportant aux fonctions des Boutons A, B et C. Il existe 4 positions. Pour faire vos choix dans cet écran, appuyez sur le Bouton D vers la gauche ou la droite.



Opciones

El "OPTION MENU" (Menú de opciones) te permitirá seleccionar el nivel de dificultades en el que quieras jugar como así las funciones de los botones A, B y C de tu panel de control y el tipo de música que quieras escuchar mientras juegas. Cada opción en el Menú tiene otras opciones secundarias. Para verlas, presiona el botón D a la izquierda o derecha.

Para ver la pantalla de selección de control, mueve la flecha de selección de tal modo que quede apuntando a "CONTROL" y presiona el botón A, B o C. Aquí puedes seleccionar la función de cada botón de tu panel de control. "UP/DOWN" controla los movimientos verticales de tu caza. "NORMAL" significa que cuando presiones el botón D arriba, tu caza subirá. Seleccionando "REVERSE" significa que cuando lo presiones arriba, tu caza descenderá. "TRIGGER TYPE" te brindará diferentes opciones según las funciones de los botones A, B y C. Poseen 4 ajustes. Para seleccionar en esta pantalla presiona el botón D a la izquierda o derecha.



Opzioni

Il "MENU OPZIONI" vi permette di scegliere il livello di difficoltà a cui volete giocare, le funzioni dei tasti A, B e C sulla tavola di controllo e il tipo di musica udibile in sottofondo durante il gioco. Ogni opzione nel Menu ha varie sub-opzioni. Per visualizzarle, premere il tasto D a destra o sinistra.

Per visualizzare lo schermo Selezione Controllo, muovere la freccia in modo da indirizzarla su "CONTROL", e premere il tasto A, B o C. Potete ora scegliere la funzione di ciascun tasto sulla tavola di controllo. "UP/DOWN" controlla il movimento verticale del caccia, "NORMAL" significa che premendo il tasto D verso l'alto, il caccia incomincerà a salire. "REVERSE" significa invece che premendo il tasto verso l'alto, il caccia invece scenderà. "TRIGGER TYPE" vi offre diverse opzioni per quanto riguarda le funzioni dei tasti A, B o C. Vi sono quattro possibilità. Per effettuare la vostra scelta, premere il tasto D a destra o sinistra.

Alternativ

Från optionsmenyn (OPTION MENU) kan du välja vilken svårighetsgrad du vill använda, funktioner för A-, B- och C-tangenterna på din kontrollpanel och vilken typ av musik du vill höra när du spelar. Varje alternativ på menyn har flera underalternativ. Tryck till höger eller vänster på D-tangenten för att titta närmare på dem.

Flytta pilen så att den pekar på "CONTROL" och tryck på A-, B- eller C-tangenten när du vill titta på kontrollskärmen. Nu kan du välja funktion för var och en av tangenterna på kontrollpanelen. Uppåt-/nedåt (UP/DOWN) styr jaktplanet i höjdriktningen. "NORMAL" betyder att ditt plan stiger när du trycker på D-tangenten uppåt. Väljer du "REVERSE" dyker planet när du trycker uppåt. "TRIGGER TYPE" ger dig olika funktioner för A-, B- och C-tangenterna. Du kan välja mellan 4 inställningar. Tryck till höger eller vänster på D-tangenten för att välja från denna skärm.

Once you've finished your business, move the selection arrow down to "EXIT" using the D-Button. This will return you to the "OPTION MENU." To leave the Options screens completely, once again move the selection arrow down so that it points to "EXIT," and press Button A, B or C. The first Title screen will reappear. Press the Start Button to bring up the second Title screen. Insuring that the selection arrow points to "START," press the Start Button one last time, and you may begin play from Stage 1.

Wenn Sie alle gewünschten Einstellungen vorgenommen haben, bewegen Sie den Auswahlpfeil mit Hilfe der R-Taste nach unten zu "EXIT". Um die Options-Bildschirmanzeigen vollständig zu verlassen, bewegen Sie den Auswahlpfeil erneut nach unten, so daß er wieder auf "EXIT" weist und drücken die Taste A, B oder C. Die erste Titel-Bildschirmanzeige erscheint daraufhin wieder. Drücken Sie die Start-Taste, um die zweite Titel-Bildschirmanzeige aufzurufen. Stellen Sie den Auswahlpfeil auf "START" und drücken Sie die Start-Taste ein letztes Mal. Nun können Sie das Spiel von Stufe 1 an beginnen.

Dès la fin de vos opérations, déplacez la flèche de sélection vers le bas sur "EXIT" en utilisant le Bouton D. Vous retournez alors sur "OPTION MENU". Pour quitter complètement les écrans Options, déplacez une fois de plus la flèche de sélection vers le bas pour qu'elle soit pointée sur "EXIT", et appuyez sur le Bouton A, B ou C. Le premier écran Titre réapparaîtra. Appuyez sur le Bouton Start pour obtenir le deuxième écran Titre. En vous assurant que la flèche de sélection est pointée sur "START", appuyez une dernière fois sur le Bouton Start, et vous pouvez commencer le jeu en partant de la Phase 1.

Una vez que hayas terminado con todo esto, baja la flecha de selección hacia "EXIT" usando el botón D. Esto te permitirá retornar a "OPTION MENU". Para salir de las pantallas de Opciones completamente, baja una vez más la flecha de selección de tal modo que apunte "EXIT" y luego presiona el botón A, B o C. El primer título reaparecerá en pantalla. Presiona el botón de inicio para que aparezca el segundo título. Asegurándote de que la flecha de selección apunta a "START", presiona el botón de inicio una vez más y podrás comenzar a jugar desde la Fase 1.

Una volta compiuta l'operazione, muovere la freccia verso "EXIT" tramite il tasto D. In questo modo potrete tornare al "MENU OPZIONI". Per lasciare lo schermo opzioni, muovere nuovamente la freccia su "EXIT" e premere il tasto A, B o C. Riappare così il primo schermo Titolo. Premere il tasto di avvio per fare apparire lo schermo seguente. Dirigere la freccia su "START", premere il tasto di avvio ancora una volta e il gioco avrà inizio dallo Stadio 1.

Flytta pilen ner till "EXIT" med D-tangenten när du är klar. Du går då tillbaka till optionsmenyn (OPTION MENU). Flytta pilen så att den pekar på "EXIT" en gång till för att gå ut från alternativskärmen helt och hållet och tryck på A-, B- eller C-tangenten. Den första titelskärmen visas igen. Tryck på starttangenten en sista gång. Nu kan du börja spela från nivå 1.

Your Objective

There are 22 Stages of air combat you must successfully pass through, or Clear. Each Stage presents different dangers, and different attack techniques on the part of the enemy. Stages 8 and 17 represent the microwave stations— as you attempt to obliterate them, watch for the granite columns! It'll take some pretty fancy flying to maneuver safely through. Stage 23, should you survive that far, brings you back to the ship! Mission accomplished!

- 1 Carrier "Sega Enterprise"
- 2 F-14XX "Skycat"
- 3 MICROWAVE NETWORK

Ihre Aufgabe

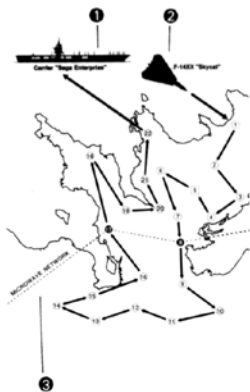
Es gibt 22 Stufen von Luftkämpfen, die Sie erfolgreich überwinden müssen. In jeder Stufe erwarten Sie verschiedene Gefahren und unterschiedliche Kampftechniken des Gegners. Die Stufen 8 und 17 enthalten die Mikrowellenstationen — wenn Sie versuchen, diese zu zerstören, achten Sie sorgfältig auf die Granitsäulen! Sie müssen schon ziemlich geschickt fliegen, um sicher hindurchzukommen. Stufe 23 bringt Sie zurück zu Ihrem Schiff — d.h. falls Sie solange überleben! Gratuliere, Aufgabe erfüllt!

- 1 Flugzeugträger "Sega Enterprise"
- 2 F-14XX "Skycat"
- 3 MIKROWELLEN-NETZ

Votre Objectif

Il y a 22 Phases de combat aérien à travers lesquelles vous devez réussir à passer, ou effacer. Chaque Phase présente différents dangers, et différentes techniques d'attaque de la part de l'ennemi. Les Phases 8 et 17 représentent les stations à micro-ondes. Quand vous tentez de les rayer de la carte, faites attention aux colonnes de granite! Manoeuvrer à travers elles sans risque exige un pilotage plutôt impressionnant. A la phase 23, si vous êtes encore en vie, vous retournez sur le navire! Mission accomplie!

- 1 Porte-avions "Sega Entreprise"
- 2 "Skycat" F-14XX
- 3 RÉSEAU MICRO-ONDES



Objetivo

Hay 22 fases de combate aéreo que debes pasar con éxito o despejar. Cada fase presenta diferentes peligros y distintas técnicas de ataque del enemigo. Las fases 8 y 17 representan las estaciones de microondas que debes intentar arrasar, ten cuidado con las columnas de granito. Se requiere volar y maniobrar con mucha habilidad para pasar por entre ellas sin problemas. En la fase 23, si sobrevivieras regresarás al portaaviones. ¡Misión cumplida!

- ❶ Portaaviones "Sega Enterprise"
- ❷ F-14XX "Skycat"
- ❸ RED DE MICROONDAS

Il vostro obiettivo

Vi sono 22 stadi di combattimento aereo che dovete superare con successo. Ogni stadio presenta diversi pericoli, e tecniche di attacco differenti da parte del nemico. Gli stadi 8 e 17 rappresentano le stazioni a microonde che dovete far saltare. Attenti alle colonne in granito! Non sarà proprio facile passarci attraverso incolumi. Lo stadio 23, sempre se sopravviverete fino a lì, vi riporta alla portaaerei! Missione compiuta!

- ❶ Portaaerei "Sega Enterprise"
- ❷ Gatto del cielo F-14XX
- ❸ SISTEMA A MICROONDE

Ditt mål

Du måste framgångsrikt klara dig igenom 22 luftstridsnivåer. Varje nivå innehåller nya faror och nya attacktekniker från fiendens sida. Nivåerna 8 och 17 är mikrovågslänkarna— håll ögonen på granitpelarna när du går till anfall för att utplåna dem. Det behövs en hel del dödsföraktande flygning för att ta sig igenom helskinnad. På nivå 23, om du överlever så långt, tar du dig tillbaka till fartyget. Uppdraget slutfört!

- ❶ Hangarfartyg "Sega Enterprise"
- ❷ F-14XX "Skycat"
- ❸ MIKROVÅGS RADIOLÄNKNÄT

Weaponry

Your fighter is equipped with a Vulcan 20 mm cannon. Normally, it fires automatically. If you wish to control its operation, select "TRIGGER TYPE 4" in the Control Select screen. Your supply of Vulcan rounds is unlimited.

You also have air-to-air guided missiles that rarely miss the target. Your battle computer is capable of auto-targeting— use your Vulcan gunsight to get a fix on the enemy craft, and the missile sights will appear. Several enemy planes can be targeted at once. Try not to fire if you don't have a lock on any aircraft. Also, be sure to fire before they get too close to you. Remember, you have a limited supply of ammunition! You'll start out with 50 missiles. This supply will be replenished at various points in your journey, and you may stockpile 100 missiles at one time. If at reloading time you have fewer than 50 missiles, you will receive 50 more. If you have more than 50, you'll receive enough extra to equal 100. Use them wisely!

Bewaffung

Ihr Kampfflugzeug ist mit einer 20mm-Kanone des Typs Vulcan ausgerüstet. Normalerweise feuert diese automatisch. Wenn Sie deren Funktionen jedoch steuern wollen, wählen Sie auf der Bildschirmanzeige zur Wahl der Steuerung "TRIGGER TYPE 4". Die Munition für Ihre Vulcan-Kanone steht unbegrenzt zur Verfügung.

Ferner verfügen Sie über Luft-Luft-Lenkraketen, die nur selten ihr Ziel verfehlen. Ihr Kampf-Computer ist in der Lage, automatisch zu zielen. Verwenden Sie Ihre Vulcan-Zieleinrichtung, um auf ein gegnerisches Flugzeug zu zielen und die Raketensymbole erscheinen. Sie können gleichzeitig auf mehrere gegnerische Flugzeuge zielen. Versuchen Sie nicht zu feuern, wenn Sie das gegnerische Flugzeug nicht im Visier haben. Achten Sie auch unbedingt darauf, daß Sie schießen müssen, ehe diese Ihnen zu nahe kommen. Denken Sie bitte daran, daß Sie nur einen begrenzten Munitionsvorrat haben! Sie beginnen mit 50 Raketen. Dieser Vorrat wird an verschiedenen Punkten Ihres Fluges aufgestockt und Sie können bis zu 100 Raketen gleichzeitig an Bord haben. Wenn Sie zum Zeitpunkt des Nachladens weniger als 50 Raketen haben, erhalten Sie 50 weitere Raketen. Wenn Sie mehr 50 haben, erhalten Sie die Differenz zu 100. Setzen Sie sie geschickt ein!

Armement

Votre chasseur est équipé d'un canon Vulcan 20mm. Normalement, il tire automatiquement. Si vous désirez contrôler son fonctionnement, sélectionnez "TRIGGER TYPE 4" sur l'écran de Sélection de Commande. Le nombre de salves de votre canon Vulcan est sans limite.

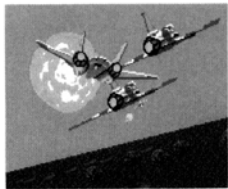
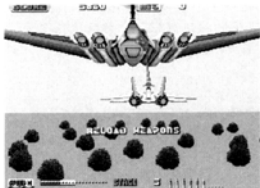
Vous disposez aussi de missiles guidés air-air qui manquent rarement leur cible. Votre ordinateur de combat est doté d'une capacité de visée sur cible automatique. Utilisez la visée de votre canon pour obtenir la position des appareils ennemis, et les visées de missile apparaîtront. Plusieurs appareils ennemis peuvent être pris en cible en même temps. Essayez de ne pas tirer si vous n'avez pas de prise sur un appareil. De même, n'oubliez pas de tirer avant qu'ils s'approchent trop de vous. Rappelez-vous, vous disposez d'une réserve limitée de munitions! Vous commencerez avec 50 missiles. Cette réserve sera reconstituée à différents points de votre vol, et il vous est possible de stocker 100 missiles en une fois. Si au moment du rechargement vous avez moins de 50 missiles, vous en recevrez 50 de plus. Si en vous avez plus de 50, vous recevrez la quantité supplémentaire nécessaire pour atteindre le total de 100. Utilisez-les judicieusement!



Armamento

Tu caza está equipado con un cañon Vulcan de 20 mm. Normalmente, se dispara automáticamente, pero, si deseas controlarlo, selecciona "TRIGGER TYPE 4" en la pantalla de selección de control. El suministro de proyectiles del Vulcan es ilimitado.

También posees misiles guiados de aire-aire que raramente fallan en dar en el blanco. Tu computadora de combate es capaz de fijar automáticamente el blanco— usa la mira de tu Vulcan para apuntar al avión enemigo y aparecerán las miras del misil. Pueden ubicarse como blanco a varios aviones enemigos al mismo tiempo. Trata de no disparar si no tienes asegurado un blanco enemigo. También, asegúrate de disparar antes de ellos estén muy cerca tuyo. Recuerda que tienes un suministro limitado de municiones. Comenzarás con 50 misiles. Este suministro será reabastecido en varios puntos en tu trayecto y podrás acumular 100 misiles de una vez. Si en el momento de reabastecimiento tienes menos de 50 misiles, podrás recibir otros 50 más. Si tienes más de 50, recibirás un extra para completar los 100 misiles. Usalos con prudencia.



Armamento

Il vostro caccia è equipaggiato con un cannone Vulcano da 20mm. Normalmente, spara automaticamente. Se desiderate invece controllarlo, scegliete l'opzione "TRIGGER TYPE 4" sullo schermo Selezione Controllo. La scorta di bombe Vulcano a vostra disposizione è illimitata.

Siete dotato inoltre di missili guidati aria-aria che raramente sbagliano bersaglio. Il vostro computer da battaglia li può dirigere automaticamente: usate il vostro cannocchiale Vulcan per individuare il nemico e la traiettoria del missile verrà subito stabilita. Potete colpire più aerei nemici in una sola volta. Non sparate invece se non avete in vista nessun aereo. E non lasciateli comunque venirci troppo vicino. La vostra scorta è limitata. Inizialmente avete a disposizione solo 50 missili. Sarete rifornito durante il viaggio e potrete immagazzinare fino a 100 missili. Se ai punti di rifornimento arrivate con meno di 50 missili, ve ne saranno dati altri 50. Se ne avete più di 50 ne riceverete abbastanza da poter arrivare a 100. Usateli però con parsimonia.

Beväpning

Ditt plan är bestyckat med en 20 mm Vulcankanon. Normalt är den inställd på automateld. Välj "TRIGGER TYPE 4" på alternativskärmen om du vill kontrollera eldgivningen själv. Du har obegränsat med ammunition till Vulcankanonens.

Dessutom är du beväpnad med värmesökande luftstridsrobotar som sällan missar målet. Din dator söker automatiskt upp målet — använd Vulcankanonens sikte för att låsa siktet på ett fiendeplan så att robotsiktet visas. Du kan skjuta mot flera fiendeplan på samma gång. Försök att inte trycka av om inte siktet är låst på ett plan. Kom också ihåg att öppna eld innan de kommer för nära. Tänk på att du har begränsat med ammunition! Du börjar med 50 robotar. Du fyller på förrådet på olika depåer på vägen och som mest kan du vara beväpnad med 100 robotar på en gång. Har du färre än 50 robotar vid depån får du 50 till. Har du fler än 50 får du 100 totalt. Använd dem klokt!

Playing the Game

The first screen shows you in your F-14XX, taking off from the Sega Enterprise. The game will begin shortly thereafter from Stage 1. You receive, as long as you stay in the air, Bonus points and Hit points. While remembering your prime objective, you should also try to take out as many enemy craft as you can without jeopardizing the mission. Remember— if "GAME OVER" appears while you're in the middle of a round, you won't get credit for any hits made during the round.

Move your fighter laterally, using the D-Button, to avoid hostile fire. A maneuver that will get you out of many tight spots is the Roll. To execute this maneuver, press the D-Button all the way either to the left or right, and then press it in the opposite direction. The F-14XX will automatically turn 360 degrees— it won't be perfectly level after the Roll, so be sure to make the necessary adjustments. It's a tough move, but one that could mean the difference between success and failure!

Spielbeginn

Die erste Bildschirmanzeige zeigt Ihnen Ihren F-14XX beim Start von der Sega Enterprise. Das Spiel beginnt kurz danach von Stufe 1. Solange Sie in der Luft sind, erhalten Sie Bonuspunkte und Trefferpunkt. Obwohl Sie Ihre Hauptaufgabe nicht aus den Augen verlieren dürfen, sollten Sie auch versuchen, so viele gegnerische Flugzeuge abzuschießen wie möglich, ohne Ihre Aufgabe zu gefährden. Aber denken Sie daran — wenn die Anzeige "GAME OVER" (Spielende) mitten in einer Runde erscheint, sind die Trefferpunkte, die Sie in dieser Runde erzielt haben, nichts wert.

Bewegen Sie Ihr Kampfflugzeug mit Hilfe der R-Taste in senkrechter Richtung, um gegnerischem Feuer auszuweichen. Ein Manöver, das Sie aus vielen brenzlichen Situationen herausführt, ist die Rolle. Um dieses Manöver auszuführen, drücken Sie die R-Taste entweder ganz nach links oder rechts und dann wieder in die entgegengesetzte Richtung. Ihr F-14XX führt automatisch eine Rolle um 360 Grad durch — allerdings fliegt es nach der Rolle nicht ganz waagrecht, deshalb müssen Sie die erforderlichen Korrekturen durchführen. Die Rolle ist eine ziemlich harte Maßnahme, aber eine, die den Unterschied zwischen Erfolg und Fehlschlag ausmacht!

Jeu en Cours

Le premier écran vous représente dans votre F-14XX, décollant du Sega Entreprise. Peu de temps après, le jeu commence au départ de la Phase 1. Vous recevez, tant que vous volez, des points Bonus et points Hit. Tout en n'oubliant pas votre premier objectif, vous devez aussi essayer de supprimer le plus possible d'appareils ennemis sans mettre la mission en péril. Rappelez-vous, si "GAME OVER" apparaît quand vous vous trouvez au milieu d'une salve, vous n'obtiendrez pas de points pour toute cible touchée durant la salve.

Déplacez votre chasseur latéralement, au moyen du Bouton D, pour éviter le tir de l'ennemi. Une manoeuvre qui vous sortira de nombreuses mauvaises passes est le Roulis. Pour exécuter cette manoeuvre, appuyez sur le Bouton D à fond soit vers la gauche, soit vers la droite, et l'enfoncer ensuite dans la direction opposée. Le F-14XX tournera automatiquement de 360 degrés; il ne se trouvera pas à un niveau parfaitement horizontal après le Roulis, veillez donc à effectuer les réglages nécessaires. C'est un mouvement difficile, mais un mouvement qui peut faire la différence entre la réussite et l'échec!



Juguemos

En la primera pantalla apareces a bordo del F-14XX, despegando del Sega Enterprise. El juego comienza apenas sales de la fase 1. Lograrás en tanto permanezcas en el aire, puntos extras y puntos por impactos. Sin olvidar tu objetivo principal, deberás tratar de derribar todos los cazas enemigos que puedas sin poner en peligro tu misión. Recuerda— si aparece "GAME OVER" (Fin de juego) mientras estás en la mitad de una fase, no obtendrás puntos por los impactos que hayas hecho durante esa fase.



Mueve tu avión lateralmente, usando el botón D, para evitar el fuego enemigo. Una maniobra que te permitirá salir de apuros es el tonel. Para ejecutar esta maniobra, presiona completamente el botón D hacia la izquierda o derecha y luego presionalo en la dirección opuesta. El F-14XX automáticamente girará 360 grados, pero no quedará perfectamente nivelado después del tonel, por lo tanto no olvides realizar los ajustes necesarios. Es una difícil movida, pero supone la diferencia entre el éxito o el fracaso.

Gioco

Nel primo schermo apparite a bordo dell'F-14XX, mentre state decollando dalla portaerei Sega Enterprise. Mentre siete in volo, ricevete dei punti di abbuono e dei punti per nemico colpito. Sempre non dimenticando l'obiettivo della vostra missione, dovete anche cercare di colpire quanti più aerei nemici potete. Ricoardate: se la scritta "GAME OVER" appare durante uno stadio, non riceverete nessuno dei punti segnati durante quello stadio.

Per evitare il fuoco nemico, muovete il caccia lateralmente, servendovi del tasto D. Un'altra manovra che vi permetterà di svicolare in momenti difficili è la piroetta. Per effettuare questa manovra, premere il tasto D a fondo verso destra o sinistra e poi subito dopo nella direzione opposta. L'F-14XX automaticamente girerà su se stesso di 360. Dopo la piroetta non sarà perfettamente allineato per cui dovrete riposizionarlo. E' una manovra difficile, ma vi potrà togliere d'impiccio quando pensate di essere ormai finito.

Själva spelet

Den första skärmen visar dig i din F-14XX när du lyfter från Sega Enterprise. Sedan börjar spelet från nivå 1. Så länge du håller dig i luften får du bonuspoäng och träffpoäng. Glöm inte bort uppdraget men försök skjuta ner så många av fiendens plan som möjligt utan att riskera uppdraget. Tänk på att om "GAME OVER" visas mitt i en flygning får du inga poäng för nedskjutningarna under flygningen.

Sväng ditt plan åt sidorna med D-tangenten för att undvika fientlig eld. En manöver som klarar dig ur många knepiga situationer är rollen. Tryck på D-tangenten hela vägen till höger eller vänster och sedan åt andra hållet för att utföra den manövern. Din F-14XX rullar automatiskt 360 grader. Planet ligger inte perfekt i luften efter rollen så var noga med att utföra nödvändiga justeringar efteråt. Det är en svår manöver men den kan betyda skillnaden mellan framgång och misslyckande!

Screen Signals

Learn the significance of each indicator and gauge that will appear during play. Any more than a glance at the data during the game might cost you everything!

- ① Score
- ② Enemy Hits
- ③ Tracking Radar
- ④ Speed
- ⑤ Present Stage
- ⑥ Tens
- ⑦ Ones
- ⑧ Missile Supply
- ⑨ Total=79 Missiles

Anzeigen auf dem Bildschirm

Lernen Sie die Bedeutung der einzelnen Anzeigen und Meßgeräte kennen, die während des Spiels erscheinen. Jedoch kostet Sie mehr als nur ein rascher, kurzer Blick auf die Daten während des Spiels möglicherweise Kopf und Kragen!

- ① Punktzahl
- ② Abgeschossene Flugzeuge
- ③ Radarführung
- ④ Geschwindigkeit
- ⑤ Gegenwärtige Stufe
- ⑥ Zehner
- ⑦ Einer
- ⑧ Raketenvorrat
- ⑨ Insgesamt = 79 Raketen

Signaux d'écran

Apprenez la signification de chaque indicateur et prévoyez ce qui apparaîtra durant le jeu. Un coup d'oeil de trop aux données pendant le jeu pourrait vous coûter trop cher!

- ① Score
- ② Touchés ennemi
- ③ Radar de recherche
- ④ Vitesse
- ⑤ Phase actuelle
- ⑥ Dizaines
- ⑦ Unités
- ⑧ Réserve de missiles
- ⑨ Total = 79 missiles

Señales en pantalla

Aprende el significado de todos los indicadores y medidores que aparecen durante el juego. Pero si te distraes mirando los datos durante el juego, podrías perderlo todo.



- ① Puntaje
- ② Impactos del enemigo
- ③ Radar de seguimiento
- ④ Velocidad
- ⑤ Fase actual
- ⑥ Decenas
- ⑦ Unidades
- ⑧ Suministro de misiles
- ⑨ Total = 79 misiles

Simboli sullo schermo

Imparate il significato di ciascun indicatore e dei contatori che appaiono durante il gioco. Ma non date più che un'occhiata ai dati per non perdere tempo prezioso!

- ① Punteggio
- ② Colpi nemico
- ③ Radar di inseguimento
- ④ Velocità
- ⑤ Stadio attuale
- ⑥ Decine
- ⑦ Unità
- ⑧ Scorta di missili
- ⑨ Totale = 79 missili

Skärmsignaler

Lär dig vad de olika indikatorena och mätarna som visas under spelet betyder. En titt för mycket på instrumenten under spelet kan kosta dig livet!

- ① Poäng
- ② Nedskjutningar
- ③ Spåringsradar
- ④ Hastighet
- ⑤ Nivå
- ⑥ Total
- ⑦ Ental
- ⑧ Antal robotar
- ⑨ Totalt = 79 robotar

Game Over/Continue

You start the game with 3 fighters. If they crash, or are blown up in mid-air, the game will end. If you wish, though, you have the option of continuing play. When "GAME OVER" and "CONTINUE 3" appear, you have 9 seconds to decide whether or not to keep flying. To continue, press Button A, B or C before the timer reaches "0." You can continue as many as 3 times. That's a total of 12 fighters with which you can battle the enemy bandits!

Pause/Resume Play

To stop the action for whatever reason, press the Start Button and "PAUSE!!" will come up on the screen. To resume play, press the Start Button again and action will resume right from the point where you left off.

Spielende/Fortsetzung

Sie beginnen das Spiel mit drei Kampfflugzeugen. Falls diese Bodenkontakt haben oder in der Luft explodieren, ist das Spiel zu Ende. Wenn Sie es jedoch wünschen, haben Sie die Möglichkeit das Spiel fortzusetzen. Wenn die Anzeigen "GAME OVER" und "CONTINUE 3" erscheinen, haben Sie 9 Sekunden Zeit zu entscheiden, ob Sie weiterfliegen wollen oder nicht. Um Ihren Flug fortzusetzen, drücken Sie Taste A, B oder C, ehe die Zeitanzeige "0" erreicht. Sie können das Spiel bis zu dreimal fortsetzen. D.h. es stehen Ihnen insgesamt 12 Kampfflugzeuge zur Verfügung, mit denen Sie Ihre Schlacht gegen die gegnerischen Banditen schlagen können!

Pause/Fortsetzung des Spiels

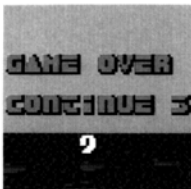
Wenn Sie aus irgendeinem Grunde das Spiel unterbrechen wollen, drücken Sie die Start-Taste und "PAUSE!!" erscheint auf dem Bildschirm. Um das Spiel fortzusetzen, drücken Sie die Start-Taste erneut, und das Spiel wird genau an der Stelle fortgesetzt, wo Sie es verlassen haben.

Fin du Jeu/Continuation

Vous commencez le jeu avec trois chasseurs. S'ils s'écrasent sur le sol ou sont abattus en vol, le jeu sera terminé. Cependant, si vous le désirez, vous avez l'option de continuer le jeu. Lorsque "GAME OVER" et "CONTINUE 3" apparaissent, vous avez 9 secondes pour décider de continuer à voler ou non. Pour continuer, appuyez sur le Bouton A, B ou C avant que la minuterie atteigne "0". Vous pouvez continuer jusqu'à 3 fois. Ce qui fait un total de 12 chasseurs avec lesquels vous pouvez combattre les bandits ennemis!

Pause/Reprise du Jeu

Pour stopper l'action pour une raison quelconque, appuyez sur le Bouton Start et "PAUSE!!" apparaîtra sur l'écran. Pour reprendre le jeu, appuyez à nouveau sur le Bouton Start et l'action reprendra exactement au point où vous l'avez quittée.



Fin de juego/ Continuación

Comenzarás el juego con 3 cazas. Si son destruidos o explotan en el aire, finalizará el juego. Sin embargo, si deseas continuar tienes la opción de hacerlo. Cuando aparezcan "GAME OVER" y "CONTINUE 3", tendrás 9 segundos para decidirte si mantenerte en vuelo o no. Para continuar, presiona el botón A, B o C antes de que el cronómetro llegue a "0". Podrás repetir esto hasta 3 veces, es decir un total de 12 cazas para combatir a los bandidos enemigos.



Pausa/Reanudación del juego

Para detener la acción por cualquier razón, presiona el botón de inicio y aparecerá en la pantalla "PAUSE!!". Para reasumir el juego, presiona nuevamente el botón de inicio y la acción continuará exactamente desde el punto donde abandonaste.

Gioco finisce/continua

All'inizio del gioco avete tre caccia. Se si schiantano al suolo o vengono fatti saltare per aria, il gioco ha fine. Potete però decidere di continuare il gioco. Quando la scritta "GAME OVER" e "CONTINUE 3" appare, avete 9 secondi per decidere il da farsi. Per continuare il gioco premere il tasto A, B o C prima che il contatore si azzeri. Potete continuare il gioco per tre volte. Ciò significa un totale di 12 caccia con cui dar battaglia al nemico.

Pausa/ripresa gioco

Per interromperer il gioco per un motivo qualsiasi, premere il tasto di avvio facendo apparire la scritta "PAUSE!!" sullo schermo. Per riprendere il gioco, premere nuovamente il tasto di avvio e il gioco riprenderà proprio dal momento in cui vi eravate fermati.

Game over/fortsätt

Du får tre jaktplan från början. Kraschar de eller blir nedskjutna är spelet slut, men om du vill kan du ändå fortsätta spela. När "GAME OVER" och "CONTINUE 3" visas har du 9 sekunder på dig att bestämma om du vill fortsätta flyga eller inte. Tryck på A-, B- eller C-tangenten innan klockan går ner till "0" för att fortsätta. Du kan fortsätta upp till tre gånger. Det ger dig totalt 12 plan för att besegra fiendetrupperna!

Paus/fortsätt spelet

Tryck på starttangenten om du vill göra ett uppehåll i spelet. "PAUSE!!" visas på skärmen. Tryck en gång till på starttangenten för att fortsätta och flygningen fortsätter från samma ställe du slutade.

Ready for Take Off!

Stages 1 through 7 are the enemy's front-line defense squadrons (see map on page 19). The fact that this is a surprise attack doesn't make it any easier for you. They are on alert 24 hours a day, 365 days a year! Should you make it through this nightmare, you'll come upon the first of 2 microwave amplification complexes (Stage 8). Fly through the middle of the granite barriers and destroy all of the antennas and shelters!

Stages 9 through 16 are even more trying than the earlier battles. Now you've really offended your hosts, and they are after you for more than an apology! If you survive their furious attacks, you'll see the second microwave station (Stage 17). Destroy it, and you're well on your way to a successful mission!

Stages 19 through 22 represent the enemy trying to save face after having its communications virtually wiped out in this theater of action. You got in, and they are going to do everything in their power to make sure you don't get out! Should you make it out of there, Stage 23 shows you landing safely on the deck of your carrier. Well done!

Startbereit!

Bei den Stufen 1 bis 7 handelt es sich um die vorderen Verteidigungsstaffeln des Gegners (siehe Karte auf Seite 19). Glauben Sie aber nicht, daß der Überraschungseffekt Ihres Blitzangriffs Ihre Aufgabe einfacher macht. Die Gegner sind 24 Stunden am Tag und 365 Tage im Jahr in Alarmbereitschaft! Wenn es Ihnen gelingt, durch diesen Alptraum zu kommen, erreichen Sie die erste der beiden Mikrowellen-Verstärkerstationen (Stufe 8). Fliegen Sie mitten durch die Granitsperren hindurch und zerstören Sie alle Antennen und Bunker!

Die Stufen 9 bis 16 stellen sogar noch höhere Anforderungen als die früheren Schlachten. Nun haben Sie Ihre Gastgeber wirklich beleidigt, und sie fordern Ihnen mehr ab als nur eine Entschuldigung! Wenn es Ihnen gelingt, ihre wütenden Angriffe zu überleben, erreichen Sie die zweite Mikrowellenstation (Stufe 17). Zerstören Sie sie, und Sie sind ein gutes Stück weiter auf Ihrem Weg zum erfolgreichen Abschluß der Aufgabe!

In den Stufen 19 bis 22 steht Ihnen ein Gegner gegenüber, der versucht, sein Gesicht zu wahren, nachdem Sie praktisch seine gesamten Kommunikationsmöglichkeiten ausgelöscht haben. Es ist Ihnen gelungen, erfolgreich ins gegnerische Gebiet einzudringen, und sie werden alles in Ihrer Macht stehende versuchen, dafür zu sorgen, daß Sie nicht wieder herauskommen! Sollte es Ihnen gelingen, auch hier durchzukommen, zeigt Ihnen Stufe 23 die sichere Landung auf dem Deck Ihres Flugzeugträgers. Gut gemacht!

Prêt pour le decollage!

Les Phases 1 à 7 sont les escadrons de défense de la ligne de front de l'ennemi (voir carte à la page 19). Le fait qu'il s'agisse d'une attaque-surprise ne rend pas les choses plus faciles pour vous. Ils sont en alerte 24 heures sur 24, 365 jours par an! Si vous vous sortez de ce cauchemar, vous arriverez sur le premier des 2 complexes d'amplification à micro-ondes (Phase 8). Volez à travers le milieu des barrières de granite et détruisez toutes les antennes et tous les abris!

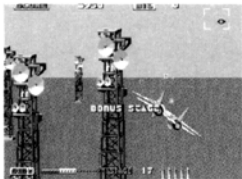
Les Phases 9 à 16 sont encore plus éprouvantes que les combats précédents. Maintenant vous avez offensé vos hôtes, et ils sont après vous pour vous demander plus d'une excuse! Si vous avez survécu à leurs attaques furieuses, vous verrez la deuxième station à micro-ondes (Phase 17). Détruisez-la! Vous êtes alors sur la voie d'une mission accomplie avec succès!

Les Phases 19 à 22 représentent l'ennemi qui tente de sauver la face après que ses communications aient été pratiquement éliminées dans ce théâtre d'action. Vous êtes entré, et ils vont tout faire pour que vous ne sortiez pas! Si vous réussissez à vous en sortir, la Phase 23 vous représente atterrissant sans danger sur le pont de votre porte-avions. Bien joué!

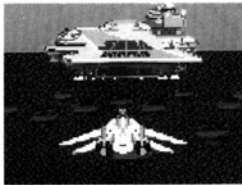


¡Listo para el despegue!

Las fases 1 a 7 son los escuadrones de defensa de la vanguardia enemiga (ver mapa en la página 19). El hecho de que este es un ataque por sorpresa no te facilitará las cosas. Ellos están alerta las 24 horas al día, 365 días al año. Si logras superar esta pesadilla llegarás alcanzar el primero de los dos sistemas de amplificación de microondas (Fase 8). Vuela por entre las barreras de granito y destruye todas las antenas y defensas.



Las fases 9 a 16 son aun más complicadas que los combates anteriores. Ahora realmente has ofendido a tus enemigos y te perseguirán hasta destruirte. Si logras sobrevivir sus furiosos ataques, verás la segunda estación de microondas (Fase 17). Destruyela y podrás continuar tu exitosa misión.



Las fases 19 a 22 representan al enemigo tratando de recuperar su prestigio después que sus sistemas de comunicaciones han sido totalmente destruidos en este gran escenario de acción. Ellos tratarán por todos los medios y con todas sus fuerzas de que tú no puedas escaparte. Si pasas victorioso por estas fases, aparecerá la fase 23 donde aterrizas sin problemas sobre la cubierta del portaaviones. ¡Bravo!

Pronti per il decollo!

Gli stadi dall'1 al 7 sono gli squadroni di difesa del nemico (vedere mappa a pag 19). Il fatto che li attacchiate di sorpresa non significa che ce l'avrete facile. Infatti il nemico è in allerta 24 ore su 24, 365 giorni all'anno! Se superate questa prima linea di difesa, vi troverete nei pressi di uno dei complessi di amplificazione a microonde. (stadio 8). Lanciatevi in mezzo alle barriere di granito e cercate di distruggere tutte le antenne e i rifugi nemici.

Gli stadi dal 9 al 16 sono ancora più difficili dei precedenti. Avete veramente offeso l'orgoglio del nemico e non si accontenterà certo delle vostre scuse! Se sopravvivete al loro furioso attacco, vedrete la seconda stazione a microonde (stadio 17). Distruggetela e sarete ormai quasi sicuro di avere portato a buon termine la vostra missione!

Durante gli stadi dal 19 al 22 il nemico cercherà di salvare la faccia ormai praticamente privo del suo sistema di comunicazione. Faranno comunque di tutto per non lasciarvi sfuggire! Se ce la fate, lo stadio 23 vi riporterà sano e salvo sul ponte della portaerei. Bravo!

Gör dig beredd att lyfta!

Nivåerna 1 tom. 7 är fiendens främre försvarslinjer (se kartan på sid. 19). Det faktum att det är en överraskningsattack gör det inte lättare. De håller full beredskap 24 timmar per dygn, 365 dagar per år! Klarar du dig genom den här mardrömmen är du framme vid den första av de två signalförstärkningsstationerna (nivå 8). Flyg rakt igenom granitpelarna och förstör alla som finns av antenner och skyddsrum!

Nivåerna 9 tom. 16 är ännu värre än de tidigare flygningarna. Nu har du gjort dem på riktigt dåligt humör och de är ute efter mer än dina ursäkter! Overlever du deras mordlystna attacker ser du den andra signalförstärkningsstationen (nivå 17). Förstör den och du är en bra bit på väg mot ett framgångsrikt utfört uppdrag!

På nivåerna 19 tom. 22 försöker fienden rädda ansiktet efter att du har slagit ut deras kommunikationsnät i de våldsamma striderna. Du klarade dig in och nu gör de allt som står i deras makt för att hindra dig att ta dig ut! Klarar du dig tillbaka landar du välbehållen på hangarfartygets däck i nivå 23.

High Score

If you achieve a high score, you can add your name to the list of ace flyers on the high score screen that appears at the end of every game. Press the D-Button left or right to select a letter or character, then press Button A, B or C.

NOTE: Your high score will disappear if you turn off the power to your Mega Drive/Genesis machine.

Helpful Hints

- Try to shoot at enemy craft before they fire. They will sometimes shoot at you just as they appear in the distance, and you may not be able to maneuver safely out of the line of fire!
- Glance regularly at your Missile Supply Indicator. If you should happen to run out of missiles, you'll have to fight without them until the next reloading stage!
- If you see a guided missile come from behind you and start to close in on you, slow your plane down. The missile should fly right by you!
- Master the "Roll" technique. A moving, swerving, active target is much more difficult to hit!

Hohe Wertung

Wenn Sie eine hohe Wertung erreicht haben, können Sie Ihren Namen in die Liste der Fliegerasse eintragen, die am Ende jedes Spiels erscheint und bisher erreichte hohe Punktzahlen zeigt. Drücken Sie die R-Taste nach links oder rechts, um einen Buchstaben oder ein Schriftzeichen auszusuchen und drücken dann Taste A, B oder C.

HINWEIS: Ihre hohe Punktzahl verschwindet, wenn Sie die Stromversorgung Ihrer Mega Drive/Genesis-Einheit ausschalten.

Nützliche Hinweise

- Versuchen Sie zu schießen, ehe ein gegnerisches Flugzeug auf Sie schießt. Manchmal beginnen die Gegner schon zu schießen, wenn sie in weiter Entfernung auftauchen und Sie sind möglicherweise nicht in der Lage, sicher aus der Schußlinie zu kommen!
- Achten Sie regelmäßig auf Ihre Raketen-Vorratsanzeige. Falls Ihnen einmal die Raketen ausgehen, müssen Sie ohne sie bis zur nächsten Nachladestation kämpfen!
- Wenn Sie bemerken, daß sich Ihnen eine Lenkrakete von hinten nähert, verzögern Sie Ihr Flugzeug. Die Rakete fliegt dann direkt an Ihnen vorbei!
- Üben Sie die "Rollentechnik" gut. Ein sich bewegendes und ausweichendes, aktives Ziel ist viel schwieriger zu treffen!

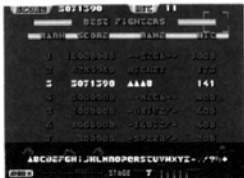
Score élevé

Si vous obtenez un score élevé, vous pouvez ajouter votre nom à la liste des as de l'aviation sur l'écran de score élevé qui apparaît à la fin de chaque jeu. Appuyez sur le bouton D vers la gauche ou la droite pour sélectionner une lettre ou un caractère, puis appuyez sur le bouton A, B ou C.

NOTE: Votre score élevé disparaîtra si vous coupez l'alimentation électrique de votre machine Mega Drive/Genesis.

Conseils Utiles

- Essayez de tirer sur les appareils ennemis avant qu'ils ouvrent le feu. Parfois ils tireront sur vous au moment même où ils apparaissent à l'horizon, et vous ne pourrez peut-être pas manoeuvrer pour vous mettre en sécurité en dehors de la ligne de feu!
- Consultez régulièrement d'un coup d'oeil votre Missile Supply Indicator. S'il vous arrivait d'être à cours de missiles, il vous faudra combattre sans eux jusqu'à la phase suivante de rechargement!
- Si vous repérez un missile guidé qui vient derrière vous et commence à s'approcher, ralentissez votre avion. Le missile devrait passer à côté de vous!
- Maîtrisez la technique "Roulis". Une cible mouvante, se dérobant, et active, est toujours beaucoup plus difficile à atteindre!



Puntaje alto

Si lográis obtener un alto puntaje, podréis agregar tu nombre a la lista de los grandes aces voladores en la pantalla de alto puntaje que aparecerá al final de cada juego. Presiona el botón D a la izquierda o derecha para seleccionar la letra o carácter, luego presiona el botón A, B o C.

NOTA: Este puntaje desaparecerá si desconectas la alimentación de tu aparato Mega Drive/Génesis.

Recomendaciones

- Trata de disparar al avión enemigo antes de que te disparen a ti. A veces te dispararán apenas aparezcan a distancia y no podrás maniobrar con seguridad fuera de su línea de fuego.
- Regularmente observa tu indicador de suministro de misiles. Si de repente te quedas sin misiles, tendrás que combatir sin ellos hasta la próxima fase de reabastecimiento.
- Si ves que viene un misil guiado por detrás tuyo y está cerca, desciende tu avión. El misil te pasará por arriba.
- Domina la técnica del "tonel". Un objetivo activo que se mueve o desvía repentinamente, es mucho más difícil de derribar.



Punteggio

Se ottenete un buon punteggio, potete aggiungere il vostro nome a quello degli assi del volo sullo schermo Migliori punteggi che appare alla fine di ogni gioco. Premere il tasto D verso destra o sinistra per scegliere una lettera o un numero, e premere il tasto A, B o C.

NOTA: Il punteggio sparisce quando spegnete il vostro Mega Drive/Genesis.

Consigli utili

- Cercate di colpire il nemico prima che spari. A volte vi spareranno appena apparsi a distanza, e vi sarà difficile uscire sano e salvo dalla linea di fuoco!
- Date un'occhiata regolarmente all'indicatore Scorta Missili. Se non ne avete più a disposizione, dovrete battervi senza missili fino al prossimo punto di rifornimento.
- Se vedete un missile guidato seguirvi e avvicinarsi, abbassate il caccia. Il missile vi passerà sopra la testa!
- Imparate a fare piroette. Un bersaglio che si muove e volteggia è molto più difficile da colpire!

Pöängrekord

Slår du nytt rekord kan du sätta ditt namn på listan över flygaräss på rekordskärmen som visas efter varje spel. Tryck till höger eller vänster på D-tangengen för att välja en bokstav eller ett tecken och tryck sedan på A-, B- eller C-tangenten.

OBSERVERA: Ditt rekord raderas om du slår av strömmen till din Mega Drive/Genesismaskin.

Tips

- Försök skjuta mot fiendens plan innan de hinner öppna eld. Ibland skjuter de så fort de dyker upp och i så fall kanske du inte hinner svänga ur eldlinjen!
- Kasta en blick på din robotindikator med jämna mellanrum. Tar robotarna slut är du tvungen att slåss utan dem tills du når nästa robotdepå!
- Dra av gasen om du upptäcker en värmesökande robot som närmar sig bakifrån. Roboten bör passera utan att ställa till någon skada!
- Lär dig att behärska rolltekniken. En rörlig, svängande, aktiv måltavla är mycket svårare att träffa!

HANDLING THE MEGA DRIVE/GENESIS CARTRIDGE

The Mega Drive/Genesis Cartridge is intended exclusively for the SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

For Proper Usage

- ① Do not immerse in water!
 - ② Do not bend!
 - ③ Do not subject to any violent impact!
 - ④ Do not expose to direct sunlight!
 - ⑤ Do not damage or disfigure!
 - ⑥ Do not place near any high temperature source!
 - ⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, dry completely before using.
 - When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
 - After use, put it in its case.
 - * Be sure to take an occasional recess during extended play.

HANDHABUNG DER MEGA DRIVE/GENESIS-KASSETTE

Die Mega Drive/Genesis Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

- ① Vor Nässe schützen!
 - ② Nicht knicken!
 - ③ Vor Gewalteinwirkungen schützen!
 - ④ Nicht direkt der Sonne aussetzen!
 - ⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
 - ⑥ Vor Hitze schützen!
 - ⑦ Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocken.
 - Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
 - Nach Gebrauch in die Hülle legen.
 - * Legen Sie unbedingt bei längerem Spiel gelegentlich eine Ruhepause ein.

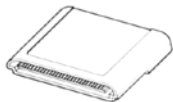
MANIPULATION DE LA CARTOUCHE MEGA DRIVE/GENESIS

La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

Pour une utilisation appropriée

- ① Ne pas mouiller.
 - ② Ne pas plier.
 - ③ Ne pas soumettre à des chocs violents.
 - ④ Ne pas exposer au soleil.
 - ⑤ Ne pas abîmer.
 - ⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
 - ⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
 - Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
 - Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
 - * N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

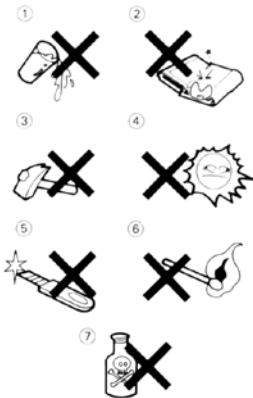
MANEJO DEL CARTUCHO MEGA DRIVE/GENESIS



El cartucho Mega Drive/Genesis está diseñado únicamente para el MEGA DRIVE/GENESIS MASTER SYSTEM.

Para un mejor uso

- 1 ¡No mojarlo!
 - 2 ¡No doblarlo!
 - 3 ¡No darle golpes violentos!
 - 4 ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
 - 5 ¡No dañarlo ni rayarlo!
 - 6 ¡No exponerlo a altas temperaturas!
 - 7 ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!
- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
 - Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño, suave humedecido en agua con jabón.
 - Después de usarlo, colóquelo en su funda.
- * Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.



PRECAUZIONI RIGUARDO ALLA CARTUCCIA MEGA DRIVE/GENESIS

La cartuccia Mega Drive/Genesis è destinata esclusivamente al "MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM" SEGA.

Per un uso appropriato

- 1 Non bagnarla!
 - 2 Non piegarla!
 - 3 Evitare i colpi violenti!
 - 4 Non esporla alla luce diretta del sole!
 - 5 Non danneggiarla o colpirla!
 - 6 Non lasciarla vicino a fonti di calore!
 - 7 Non bagnarla con benzina o altro!
- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
 - Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
 - Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
 - Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

HUR DU SKÖTER MEGA DRIVE/GENESIS- KASSETTERNA

Kassetten Mega Drive/Genesis är endast avsedd att användas tillsammans med SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

Försiktighetsåtgärder

- 1 Aktas för fukt och vatten!
 - 2 Får ej vikas!
 - 3 Får ej utsättas för stötar!
 - 4 Utsätt dem ej för starkt solljus!
 - 5 Öppna dem ej eller skada dem!
 - 6 Förvaras ej nära värmekälla!
 - 7 Använd inga lösningsmedel vid rengöring!
- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, så torka bort det innan användning.
 - Om kassetten blir smutsig-torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålsvatten.
 - Efter användandet: Sätt i kassetten i kassettasken.
 - Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

©SEGA

Produced under a license from Northrop Grumman Systems Corporation.

F-14D Tomcat is a trademark of Northrop Grumman Corporation.

PROGRAM ARRANGED BY DEMPA/T.MATSUSHIMA